

Editors' Preface

We would like to welcome you to *The Linguistic Academy Journal of Interdisciplinary Language Studies*. It is a new initiative intended to mark the beginning of the second decade of The Linguistic Academy of Warsaw.

This project has been conceived as a reviewed yearly scholarly journal which will cover a cross section of articles on and about languages and cultures. It will be interdisciplinary in nature, covering various aspects of linguistics and applied linguistics, literature, cultural studies, as well as related aspects of history. As it can be seen from this issue, our journal will be characterised by its bilingual nature: articles will be accepted in Polish and English – with abstracts provided in both languages.

In this first issue we have included a selection of articles which, we hope, fulfil these requirements. We open with an article written by Krzysztof Fordoński who discusses the novelist E. M. Forster, and his little known dramatic attempts from the 1930s. The second article offers a Lacanian reading of a less known short story by Forster's contemporary D. H. Lawrence, proposed by Matt Foley. Stuart O'Donnell takes us in his article further back in time to the 16-18th centuries and the early novelistic attempts of Nashe, Behn, and Defoe, discussing the importance of their various paratexts. The fourth article, written by Paweł Wojtas, deals with the medieval poem *Troilus and Criseyde* by Geoffrey Chaucer, focussing on the relations between language and gender. The next paper is, Paweł Hamera's study which delves into the historiography of the Irish Famine. The section in Polish opens with an article by Elżbieta Zawadowska-Kittel, in which she critiques the high-stakes centralised exams within the Polish educational system. This issue ends with Przemysław Gębał's comparative analysis of some Polish and German school curricula viewed through the lens of cultural studies.

The first volume is thus complete but this is where our adventure begins. This volume concentrates almost exclusively on British literature and history. This, however,

is by no means, our plan for the future. We would like to welcome submissions to our second issue dealing also with other literatures and cultures, hoping that *The Linguistic Academy Journal of Interdisciplinary Language Studies* will become a vibrant place for exchange of ideas.

Jo Lewkowicz, Krzysztof Fordoński, Paweł Wojtas

Przedmowa edytorska

Zapraszamy Państwa do lektury *The Linguistic Academy Journal of Interdisciplinary Language Studies* (*Rocznika Naukowego Lingwistycznej Szkoły Wyższej w Warszawie*). Nasze czasopismo to nowa inicjatywa, która ma zaznaczyć początek drugiej dekady działalności Lingwistycznej Szkoły Wyższej w Warszawie.

Niniejszy projekt powstało jako recenzowany rocznik naukowy, który ma obejmować swym zakresem przekrój tematów związanych z językami i kulturami. Naszym zamiarem jest stworzenie pisma interdyscyplinarnego, które obejmować będzie różne aspekty lingwistyki, zarówno teoretycznej jak i stosowanej, literaturę, kulturoznawstwo, jak niektóre aspekty badań historycznych. O czym przekonać się można już w niniejszym numerze, nasze pismo ma charakter bilingwalny, przyjmujemy do druku artykuły w językach polskim i angielskim, w obu wypadkach opatrując je streszczeniami w obu językach.

Pierwszy numer przynosi wybór artykułów zgodnych z powyższymi założeniami. Numer otwiera artykuł pióra Krzysztofa Fordońskiego, zajmujący się twórczością powieściopisarza E. M. Forstera, przedstawiając jego próby twórczości dramatycznej w latach 1930-tych. Drugi artykuł zawiera lacanowskie odczytanie mało znanego opowiadania, współczesnego Forsterowi, D. H. Lawrence'a, zaproponowane przez Matta Foleya. Artykuł Stuarta O'Donnella odnosi się do epoki nieco wcześniejszej i omawia pochodzące z XVI-XVIII wieku przykłady różnorodnych paratekstów zamieszczonych w powieściach Nashe'a, Behn i Defoe. Czwarty artykuł, autorstwa Pawła Wojtasa, skupia się na relacjach między językiem a płcią kulturową w średniowiecznym poemacie *Troilus and Criseyde* Geoffreya Chaucera. Następnie, artykuł Pawła Hamery omawia historiografię Wielkiego Głodu w Irlandii. Część dotyczącą aspektów językowych po polsku otwiera artykuł Elżbiety Zawadowskiej-Kittel, omawiający problemy związane z egzaminami zewnętrznymi w polskim systemie edukacji. Niniejsze wydanie zamyka

analiza porównawcza zagadnień kulturo- i realioznawczych w programach nauczania języka polskiego i niemieckiego jako obcych autorstwa Przemysława Gębała.

Taka jest treść pierwszego numeru naszego pisma, ale to dopiero początek naszej drogi. Niniejszy numer skupia się prawie wyłącznie na literaturze i historii Wysp Brytyjskich. Nie jest to jednak w żadnym wypadku plan, którego zamierzamy się trzymać w przyszłości. Chcielibyśmy gościć na naszych łamach artykuły poświęcone także innym językom, literaturom i kulturom, w nadziei, że *The Linguistic Academy Journal of Interdisciplinary Language Studies (Rocznik Naukowy Lingwistycznej Szkoły Wyższej w Warszawie)* stanie się miejscem żywej wymiany myśli.

Jo Lewkowicz, Krzysztof Fordoński, Paweł Wojtas